



# KURIER WILEŃSKI

WTOREK  
29  
LIPCA  
2003 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 145 (14692)

Cena 1 Lt (w tym 5% PVM)

Skok na kasę gminną w Rudominie

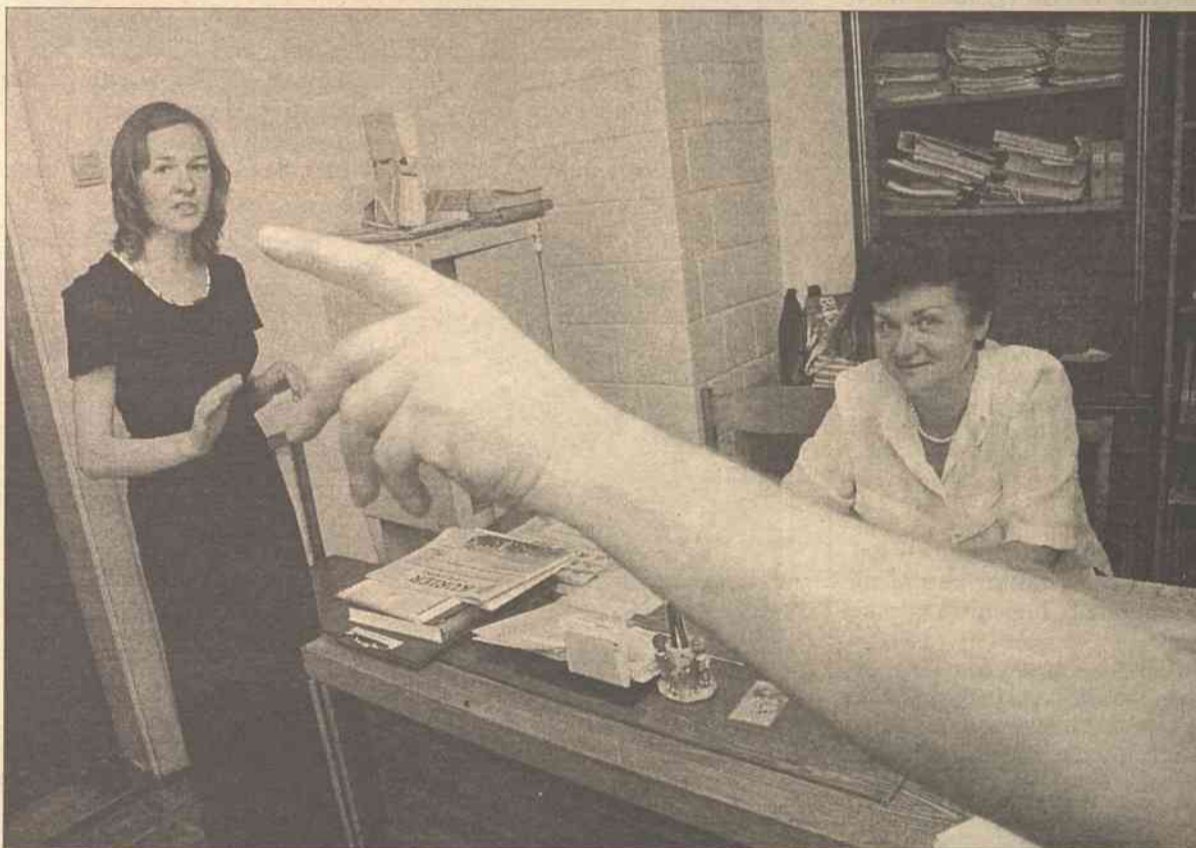
## Sejf jak puszka konserw

"Zdziwiłam się, gdy rano przyszedłam do pracy i znalazłam otwarte drzwi: jedne, drugie, trzecie. Zrozumiałam, że to chyba włamanie i zadzwoniłam na policję" — ze zdenerwowaniem opowiada pełniąca obowiązki starosty gminy Rudomino (rejon wileński) Genowefa Rudkowska.

Wczoraj w nocy nieznanymi sprawcy włamali się do budynku starostwa gminy Rudomino. Według wstępnych danych, z sejfu w pokoju kasowym skradziono 5000 Lt. Jak powiedziały "Kurierowi" zbulwersowane tym wydarzeniem pracowniczki starostwa, "z tego, co możemy na razie zrozumieć, to złodziei interesowały tylko pieniądze. Sprzęt biurowy, telefony oraz inne, znajdujące się w starostwie przedmioty zostały nie tknięte". Jeszcze mniej rozmowna była brygada śledcza komisariatu policji rejonu wileńskiego, która prowadzi dochodzenie w tej sprawie.

Złodzieje lub złodziej, najpierw przewalili kłódkę na drzwiach wejściowych od ulicy, następnie po przedostaniu się do wnętrza, wylali kolejnych kilka drzwi, aż znaleźli się w pokoju, gdzie urzęduje księgowa. W tym gabinecie znajduje się wejście do kasy starostwa. Aby przedostać się do kasy, trzeba było już tylko wyważyć obite blachą, ale mające bardzo prosty zamek, drzwi. Z tym przestępcy również poradzili sobie z łatwością.

Wygląda na to, że większych kłopotów nie mieli również z sejfem, gdzie przechowywano pieniądze. Według najprymitywniejszych tradycji tego złodziejskiego fachu, drzwiczki sejfu dosłownie wydarto. Badający okoliczności przestępstwa policjanci przypusz-



Poniedziałkowy poranek w starostwie rudomińskim przyniósł jego pracowniczkom sporo nieprzyjemności

Fot. Marian Paluszkiwicz

czają, że sejf otwarto z użyciem najzwyklejszego łomu. Z tym, że osoba, która posługiwała się tym narzędziem, musiała mieć odpowiednią kondycję fizyczną. Stalowe drzwiczki sejfu wydarto dosłownie z "mięsem". Złodzieje wyrzucili przechowywane w nim dokumenty, aż znaleźli kilka plastikowych pojemniczków, w których trzymano pieniądze.

Najpewniej do włamania doszło po godzinie 23.30. Ponieważ właśnie o tej porze gazety do starostwa rudomińskiego dostarcza kolporter "Kuriera Wileńskiego". Wtedy właśnie nie zauważono żadnych śladów włamania.

— Te skradzione 5000 Lt. przeznaczone były na zasiłki dla matek samotnie wychowujących dzieci. Dziwnie, dlaczego złodzieje przyszli teraz, w końcu miesiąca. Na początku miesiąca do sejfu trafia zwykle 10 000 Lt, — dziwi się pełniąca obowiązki starosty gminy Rudomino Genowefa Rudkowska. Jednak do "podziwiania" w tej sytuacji są, również inne rzeczy, jak na przykład brak instalacji alarmowej w pomieszczeniu, gdzie przechowywane są znaczne sumy pieniędzy.

Zresztą, jak opowiedziano nam w Rudominie, takie prymitywne, jak na dzisiejsze czasy, warunki przechowywania pieniędzy, już

wcześniej kusily złodziei. "Nie było to pierwsze włamanie do starostwa, ale poprzednio złodzieje jednak nie potrafili otworzyć sejfu" — przypomina Genowefa Rudkowska.

Mimo, że przestępcy wynieśli wszystkie pieniądze, samotne matki nie pozostaną bez środków do życia. Jak powiedziano nam w starostwie, samorząd rejonu wileńskiego przydzieli Rudominie niezbędne pieniądze. Dziwny jest również ten fakt, że dosłownie na kilka dni przed końcem miesiąca w kasie pozostawała połowa pieniędzy przeznaczonych dla samotnych matek.

(Dokończenie na str. 5)

I konferencja Polskiej Partii Ludowej

### O flagę dla nas

W ubiegłą niedzielę w stołecznym hotelu „Barbakan Palace”, w rocznicę powołania partii, odbyła się I konferencja Polskiej Partii Ludowej „Polacy Ziemi Wileńskiej — obywatele Litwy”.

Uczestnicy konferencji przyjęli rezolucję, w której apelują do członków i sympatyków partii, m. in. o budowanie w społeczeństwie polskim na Litwie poczucia odpowiedzialności obywatelskiej poprzez aktywny udział w życiu społecznym, politycznym, kulturalnym i gospodarczym, umiejętne korzystanie z należnych obywateli-

lom praw, dbanie i promowanie tradycji i kultury Ziemi Wileńskiej.

Uczestnicy konferencji wyrazili także zaniepokojenie i zaapelowali do rządu o to, aby zechciał wykorzystać wszystkie możliwe środki zmierzające do uczciwego zwrotu ziemi prawowitym właścicielom.

Jaskrawym akcentem konferencji była propozycja wprowadzenia dla polskiej mniejszości na Litwie własnej symboliki — regionalnej flagi w postaci trzech pasów różnej szerokości koloru białego, czerwonego i niebieskiego z wizerunkiem kwiatu bławatka w tle.

Inf. wł.

Zawody jeździeckie w skokach przez przeszkody

### Złoty medal pozostał na Litwie

Zigmantas Šarka na koniu Chan zwyciężył w Wilnie w zawodach eliminacyjnych etapu o Puchar Ligi Europy Środkowej w skokach przez przeszkody w ramach mistrzostw świata Międzynarodowej Federacji Jeździeckiej (FEI).

Šarka pokonał cały tor przeszkód na „czysto”, bez punktów karnych. W nagrodę za zwycięstwo otrzymał 1000 franków szwajcarskich. Šarka został uznany także za najlepszego litewskiego zawodnika. Zawody, które odbyły się w ten weekend w parku Vingis, przyciągnęły wielu jeźdźców, mi-

łośników koni oraz kibiców. W imprezie wzięło udział 43 uczestników z ośmiu państw i ponad 70 koni.

W piątkowym konkursie skoków przez przeszkody (wys. do 140 cm) wśród reprezentantów Litwy najlepiej się spisali Andrius Petrovas (koń Marle S) i Zigmantas Šarka (Chan), zajmując 8 i 9 miejsca. Zwyciężył Estończyk Heik Vatsel (ogier Epicur), na drugim miejscu uplasowała się Marlena Krašnik (Impuls) z Polski. Ogółem w konkursie startowało 43 zawodników.

(Dokończenie na str. 9)

„Kurier Wileński”  
można nabyć  
we wszystkich  
sklepach

MI:IMA  
MEDIA

MA:IMA  
MARKET

W NUMERZE

Kraj ————— 3

**Dziki grasują w Rzeszy i Duksztach**

W lasach Wileńszczyzny bodaj najbardziej popularnym zwierzęciem jest dzik. W ostatnich latach populacja tych zwierząt niepokojąco wzrosła.

Kultura ————— 6

**Saksofonem po pop'ie**

Jutro w Nidzie rozpoczyna się III maraton jazzu, który będzie trwał do 30 sierpnia.

Stolica ————— 7

**Hrabiowie, dziennikarze i... podróźni**



W miejscu, gdzie dziś wznosi się elegancki hotel „Shakespeare” (Seksypiras), czyli przy ulicy Bernardinų 8/8, był pałac Łopacińskich — Olizarów. Ciekawe są koleje losu tego budynku.

**Sentencja**

Żadna rzecz nie została stworzona raz na zawsze, żadna też nie zastygła; każda tworzona jest dalej i wyraża stan stałego i pełnego napięcia wysiłku, którego akt stanowi.

PAUL CLAUDEL





Przedsiębiorcy będą obcować z rządem za pośrednictwem prezydenta

## Ograniczać przeszkody biurokratyczne

Prezydent Rolandas Paksas w najbliższym czasie ma podpisać przygotowany przez przedsiębiorców zaadresowany do rządu list z prośbą o ograniczenie przeszkód biurokratycznych na drodze rozwoju przedsiębiorczości.

Projekt listu zawiera około 15 propozycji, wśród których do najważniejszych można zaliczyć: utworzenie rejestru instytucji nadzorujących przedsiębiorczość, ogłoszenie metod, procedur i wymagań wobec kontroli oraz kryteria ich oceny. Proponuje się również, aby pracę legislacyjną zlecić nie instytucjom władzy, lecz niezależnym ekspertom oraz odwołać obowiązujące obecnie wymagania w sprawie dostarczania informacji innym instytucjom, w celu uniknięcia w ten sposób "odsyłania z jednego gabinetu do drugiego".

Projekt listu wczoraj omówiono podczas spotkania z członkami grupy roboczej, która przygotowała program antybiurokratyczny, mianowicie dyrektorem Izby Handlu Międzynarodowego "Lietuva" Algimantem Akstinąsem, prezydentem Zjednoczenia Izb Handlu, Przemysłu i Rzemiosła Rimantasem Varkulevičiusem, dyrektorką Stowarzyszenia Drobnych i Średnich Przedsiębiorców Regionu Kowieńskiego Laimą Mogenienę oraz prezydentem Litewskiego Instytutu Wolnego Rynku Ugnisem Trumpą.

Po spotkaniu z prezydentem przedstawiciele grupy powiedzieli dziennikarzom, że obecnie na Litwie jest przeszło 100 instytucji kontrolujących przedsiębiorczość, których



Podczas spotkania z prezydentem Rolandasem Paksasem Ugnius Trumpa (od prawej) zwrócił uwagę, że największa biurokracja panuje przy wydawaniu zezwoleń na jakąkolwiek działalność  
Fot. ELTA

funkcje, metody pracy i procedury, rachunkowość nie są dokładnie znane.

"Nie są to jakieś leśne ptaki, muszą być policzone" – stwierdziła Mogenienė.

Jak twierdzi Trumpa, list do rządu ma na celu otrzymanie odpowiedzi na to, kiedy instytucje kontroli Litwy będą działały według zasad UE, kiedy pełnione przez nie funkcje będą jawne i wyraźne i kiedy zostaną zmienione przestarzałe już akty prawne.

Jak twierdzi prezydent Litewskiego Instytutu Wolnego Rynku, największa biurokracja panuje przy wydawaniu zezwoleń na jakąkolwiek działalność. Jako przykład Trumpa podał branżę budowlaną, w której potrzeba mnóstwo zezwoleń, jak również nie zreformowane dotychczas zasady wydawania licencji oraz

procedury zakładania przedsiębiorstw. Mogenienė wyraziła oburzenie z powodu tego, że na Litwie nie obowiązują żadne zapisane w Kodeksie Cywilnym zasady uczciwości, sprawiedliwości i in., natomiast kary za popełnione błędy są nieadekwatne.

Jako przykład podała ona wymierzoną jednemu z przedsiębiorstw grzywnę 18,5 tys. Lt za dług 2 tys. Lt, który powstał z powodu opieszałości księgowego.

"Kara i przestępstwo są całkowicie niewspółmierne" – powiedziała Mogenienė. Miesiąc temu, podczas spotkania w Urzędzie Prezydenta, przedstawiciele struktur przedsiębiorczości zagrozili, że jeśli nie położą się kresu biurokracji po przystąpieniu Litwy do UE, przedsiębiorcy mogą przenieść swój biznes do innych krajów. (BNS)

Wynajem autokarów

**SOFINA**

Usługi transportowe, turystyczne

Vilnius, tel. 242 64 40 (Zam. 030)



**ORLEN OIL**

(Zam. 098)

Dyskusja w Uniwersytecie Polskim

## Edukacja a integracja

W końcu ubiegłego tygodnia w budynku Universitas Studio-rum Polona Vilmensis odbyła się dyskusja pod tytułem „Nowe możliwości studiów w dobie integracji europejskiej i transatlantyckiej”.

Spotkanie prowadził rektor uniwersytetu prof. dr hab. Romuald Brazis, obecny był prezes Stowarzyszenia Naukowców Polaków na Litwie dr Jarosław Wołkanowski, trzej Amerykanie – David, Larisa oraz Kate, a także kilkunastu studentów i absolwentów szkół. Co prawda, zebrani nie dowiedzieli się od nich o nowych możliwościach studiów, ale usłyszeli o ekskluzywnych uczelniach w Ameryce.

David opowiadał o University of Northern Colorado oraz o założonym w 1696 roku Saint John's College, Larisa – o Saint Mary's College – katolickiej uczelni przeznaczonej dla dziewcząt, a Kate – o Uni-

versity of Notre Dame.

Niewątpliwie, niewielu może się kształcić na którejś z powyższych uczelni, ponieważ mało kto może sobie pozwolić na coroczny wydatek kilkudziesięciu tysięcy dolarów.

Amerykanie ci przybyli na Litwę w celu kształcenia naszej młodzieży na letnich warsztatach języka angielskiego. W kilku słowach opowiedzieli o nich Ewa i Andrzej, uczestnicy spotkania oraz członkowie zakończonych warsztatów.

Rektor zareklamował również Uniwersytet w Białymstoku oraz Akademię Podlaska w Sielcach. „W Wilnie możemy integrować się z Europą i Ameryką” – stwierdził.

Spotkanie połączone było z wręczeniem dyplomów uczestnikom warsztatów języka angielskiego oraz rozdaniem zaświadczeń ich nauczycielom – Davidowi, Larisie i Kate.  
Emilia Narunicc

Rejon wileński

## Dziki grasują w Rzeszy i Duksztach



W wielu wsiach podwileńskich dziki wyrządziły wiele szkód niszcząc zasiewy owsa i ziemniaków  
Fot. archiwum

W lasach Wileńszczyzny bodaj najbardziej popularnym zwierzęciem jest dzik. W ostatnich latach populacja tych zwierząt niepokojąco wzrosła. Informują o tym mieszkańcy wielu wsi podwileńskich, którym dziki wyrządziły poważne krzywdy w ogrodach i polach.

Jak dowiedzieliśmy się w wydziale rolnym, ostatnio do administracji samorządu zwrócili się z piśmennymi skargami mieszkańcy wsi Poszyle (starostwo Rzesza), prosząc o ratunek przed dzikami, które zniszczyły duże kawałki zasiewów owsa, ziemniaków. Również we wsi Bujwidy (gmina Dukszty) dziki wyrwały ziemniaki na dużych polach, inne warzywa, a także zasiewy zbożowe.

Administracja samorządu powołała komisję na czele z wiceme-

rem Janem Sinickim, pełniącym obowiązki przewodniczącego Koła Myśliwych rejonu wileńskiego, która sprawdzi skargi i oceni wielkość dokonanych przez dziki szkód.

Jak twierdzą mieszkańcy, mają oni zamiar ubiegać się o pokrycie tak poważnych dla nich strat materialnych właśnie przed Kolem Myśliwych.

Należy nadmienić, że dzik, to zwierzę z rodziny świń, o wydłużonej głowie, zakończonej ryjem uzbrojonym w kły, o sierści szaroczerwonej, brunatnoszarej, żyje w stadach. Jest ceniony ze względu na mięso, skórę i owe kły jako trofea myśliwskie. Głodne dziki mogą zaatakować człowieka. Ich odstrzału należy dokonywać planowo i systematycznie.

Jadwiga Podmostko

### Internetowa witryna od Fundacji "Pomoc Polakom na Wschodzie"

#### "Polska-Polacy"

Od 8 lipca br. działa witryna internetowa „Polska – Polacy” przygotowana przez Fundację "Pomoc Polakom na Wschodzie". Redaktorem naczelnym witryny został mianowany Andrzej Ziemiński. Witryna znajduje się pod adresem internetowym: [www.pol.org.pl](http://www.pol.org.pl)

Po włączeniu się pod wskazany adres internetowy uzyskuje się możliwość przełączenia się na najważniejsze polskie strony oficjalne, dające dostęp do wielu instytucji, przede wszystkim państwowych.

Serwis informacyjny przewiduje cotygodniową aktualizację i zawiera następujące materiały: tygodniowy skrót najważniejszych wydarzeń, tygodniowy przegląd prasy polskiej, serwis zdjęciowy a także inne materiały dziennikarskie, w tym wywiad z przedstawicielem życia politycznego, kulturalnego, gospodarczego i społecznego w Polsce.

Prawo bezpłatnego dostępu do powyższych materiałów uzyskają w pierwszej kolejności redakcje prasowe, radiowe i telewizyjne, otrzymujące dotacje na działalność w ramach realizowanych przez Fundację państwowych zadań zleconych Prasa polskojęzyczna 2003 i Pomoc dla radiowych i telewizyjnych redakcji programów polskojęzycznych.

W następnej kolejności Fundacja przewiduje umożliwienie bezpłatnego korzystania z serwisu informacyjnego innym podmiotom, prowadzącym działalność w polskich środowiskach na Wschodzie, w tym polskim organizacjom i stowarzyszeniom. Fundacja nie przewiduje ograniczeń w wykorzystywaniu materiałów z serwisu, prosimy jedynie o każdorazowe zaznaczenie źródła, skąd dana informacja pochodzi /np. opr. na podstawie Serwisu Inf. „Polska – Polacy”/.

Korzystanie z powyższych materiałów wymaga zalogowania się na podstawie oryginalnego loginu i hasła. Aby otrzymać prawo dostępu do serwisu informacyjnego, należy wypełnić ankietę /dostępną na w/w witrynie/ i przesłać na nasz adres mailowy [f\\_wschod@poczta.wp.pl](mailto:f_wschod@poczta.wp.pl)

W przyszłości Fundacja przewiduje możliwość zbierania i dalszego wykorzystywania w ramach powyższej witryny informacji ze środowisk polskich na Wschodzie, szczególnie dotyczących działalności polskich organizacji. Prosimy także o zgłaszanie swoich sugestii, jakiego rodzaju informacji, porad, materiałów oczekivalibyście Państwo od nas.

Prezes Zarządu Fundacji Tadeusz Samborski

Wileńska III Szkoła Politechniczna ogłasza zapisy uczniów, którzy ukończyli 10 klas, na zdobycie zawodu stolarza oraz wykształcenia średniego. Nauczanie w języku polskim.

Czas trwania nauki — 3 lata. (Po 2 latach nauki uczniowie otrzymują świadectwo dojrzałości, po ukończeniu zaś — dyplom stolarza). Stypendium — od 34 do 95 Lt.

Wymagane są następujące dokumenty:

\* podanie;  
\* świadectwo ukończenia 10 klas;

\* zaświadczenie lekarskie (forma 086/a);

\* dwa zdjęcia (3x4 cm);  
\* odpis dowodu osobistego lub metryki urodzenia.

Adres szkoły: ul. Parko 67, Nowa Wilejka. Tel.: 2 67 26 47, 2 67 46 29, 2 67 01 39.

Wileńskie przedszkole „ŠYPSENA” zaprasza dzieci w wieku 2-7 lat. Są pierwsze i zerowe klasy. Odbywają się lekcje języka litewskiego i muzyki.

Adres przedszkola: ul. P. Višinskio 23 (dzielnica Subocz), tel. 2611168

Z okazji 50-lecia "Kuriera Wileńskiego" życzę całemu Zespołowi Redakcyjnemu wszystkiego najlepszego zarówno w dalszej pracy, jak i życiu osobistym. Wdzięczni wilmianie, których los rozrzucił po całym świecie  
Janusz Hrybaczk-Zawisza



W Wilnie okrutnie zbito znaną aktorkę

## Francuska tragedia

W Wileńskim szpitalu uniwersyteckim pogotowia ratunkowego walczy o życie francuska gwiazda filmowa Marie Trintignant. Podejrzewa się, że ją pobił jej znajomy, członek zespołu "Noir Desir" Bertrand Cantat.

Marie Trintignant od dwóch miesięcy kręciła w Wilnie serial "Colette", w którym grała główną rolę. Według danych, które przedstawił policji syn aktorki, w niedzielę nad ranem w stołecznym hotelu "Domina Piazza" między 41-letnią aktorką i 36-letnim śpiewakiem wybuchł konflikt, Cantat popchnął kobietę. Upadła ona i dotkliwie stłukła głowę. Trentinjan doznała wylewu krwi do mó-

zgu. Podobno obaj byli w stanie nietrzeźwym. Francuzkę dostarczyli do szpitala, gdzie ponad dwie godziny operowano. Stan aktorki jest bardzo ciężki. Lekarze twierdzą, że po takich obrażeniach ludzie z życiem nie uchodzą. W szpitalu "Kurierowi" nie chcieli opowiedzieć o stanie chorej, "gdyż tego kategorycznie zabroniła rodzina pani Trintignant. Pierwszy radca ambasady Francji Olivier Popupard także powiedział "Kurierowi", że ambasada na razie powstrzymuje się od komentarza zająścia.

Samego podejrzanego nie udało się od razu przepytac, gdyż po tym co zrobił, próbował on popełnić samobójstwo zażywając "kok-

taj" z leków i alkoholu i w stanie śpiączki został przewieziony na dział toksykologii także w szpitalu uniwersyteckim pogotowia ratunkowego. Tzw. dosądowe śledztwo prowadzi 3 wileński komisariat policji, jednak jak powiedział "Kurierowi" sekretarz prasowy Komisariatu Głównego policji Žilvaras Zinkevičius, ze względu na wagę, wydarzenie śledztwo przejmie Komisariat Główny policji.

Policja nie ma jeszcze wersji podejrzanego. Nie wyklucza też nieszczęśliwego wypadku. Trwa śledztwo.

W Wilnie nie po raz pierwszy są krzywdzeni Francuzi. Sześć lat temu szerokim echem po Litwie i zagranicą odbiło się okrutne po-

bicie przez trzech bandytów radcy ds. kultury ambasady Francji 42-letniego Patricka Donabediana.

20 lipca 1997 roku na ulicy Žemaitijos bandyci pobili Patricka Donabediana, ukradli mu 500 litów i kartę kredytową.

U Francuza wystąpił wylew krwi do mózgu i jedynie skuteczna i o czasie okazana pomoc uratowała mu życie. Po operacji jakiś czas był on podłączony do aparatu sztucznych płuc.

Tylko po kilku miesiącach Donabedian wrócił na służbę. Później on ożenił się na Litwinie. Niniejsze zajście było przyczyną dymisji kilku wysokich urzędników policyjnych.

(P.K., BNS)

Wypadki samochodowe w rejonie wyłkowyskim

## 9 ofiar brawurowej jazdy

W niedzielę w rejonie wyłkowyskim doszło do kilku wypadków samochodowych, w których obrażenia odniosło 9 osób, w tym 4 dzieci.

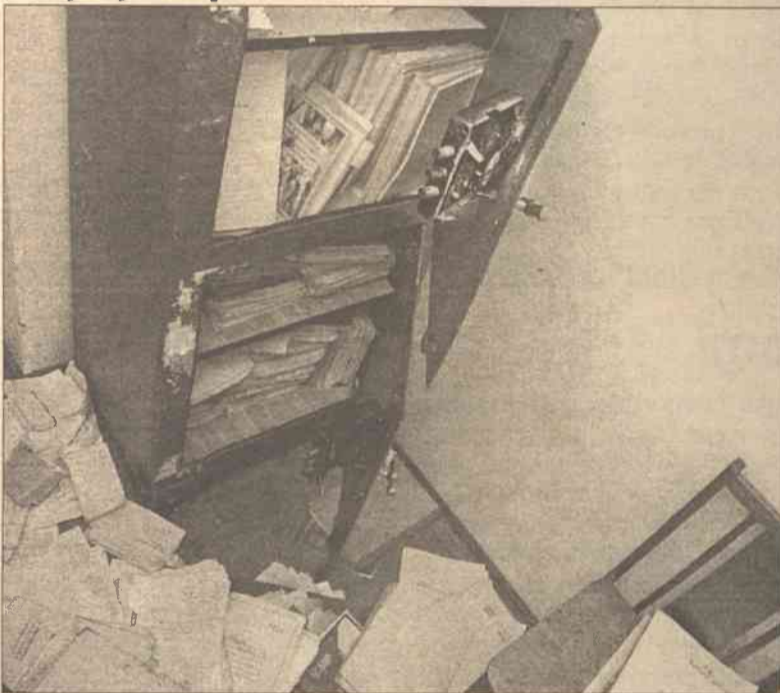
Do pierwszego nieszczęścia doszło na odcinku trasy Kiborty-Vištis w niedzielę przed południem. Samochód "Renault Clio", prowadzony przez 24-letniego G. V., do wódcę zmiany mariampolskiej straży pożarnej, w trakcie wyprzedzania innego auta, wyjechał na przeciwległy pas ruchu i zderzył się z samochodem "Audi 80". W tym wypadku zostali ranni sam kierowca i jego pasażerka, 22-letnia J. J. Kierowca "Audi 80" 31-letnia D. Ž., jej pasażerka 35-letnia D. Ž. i dwójka

dzieci doznały nieznacznych obrażeń.

Do następnego wypadku doszło wieczorem tegoż dnia na drodze Wyłkowyski-Bartininkai-Aistiškiai. 25-letni policjant D. N. z komisariatu mariampolskiego, prowadząc własny samochód "Audi 90", podobnie jak i kierowca w tym pierwszym wypadku, wyprzedzając inny samochód wyjechał na przeciwległy pas ruchu i uderzył w traktor "MTZ 50L". Obrażenia odniosła pasażerka samochodu osobowego 23-letnia N. D. i dwuletnia dziewczynka. Obydwie ofiary wypadku umieszczono w szpitalu. Jak twierdzi policja, sprawcy obu wypadków – strażak i policjant – byli trzeźwi.

Skok na kasę gminną w Rudominie

## Sejf jak puszka konserw



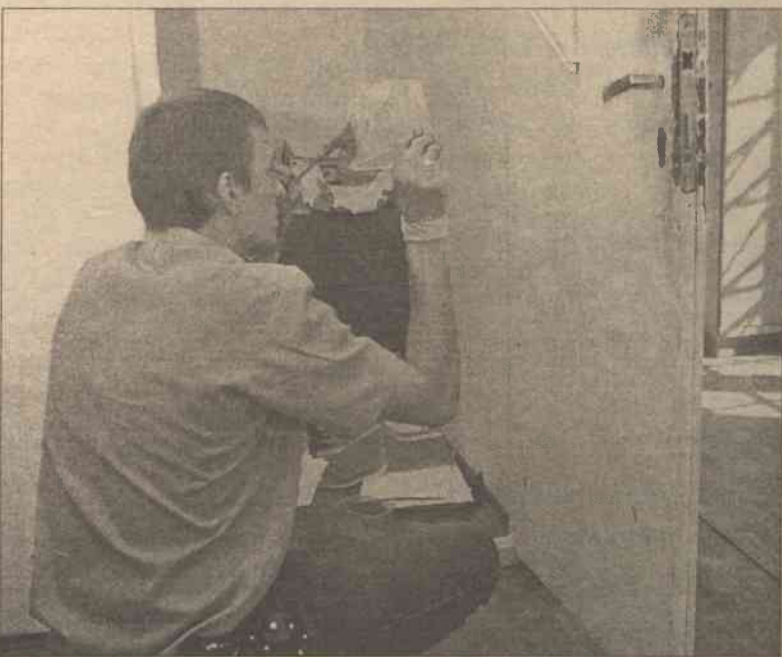
Sejf z 5000 Lt "rozpruto", jak puszkę konserw

(Dokończenie ze str. 1)

"W tym miesiącu kobiety, którym należy się zapomoga, były jakoś wyjątkowo pasywne i nie zgłaszały się po swoje pieniądze" – konstatuje pełniący obowiązki starosty.

Niechętni do rozmów z prasą policjanci, jednak powiedzieli "Kurierowi", że chociaż sprawa nie jest łatwa, to jednak są szanse, iż sprawcy tego zuchwałego "skoku" na

gminną kasę zostaną ujęci. Nieoficjalnie "Kurier" dowiedział się, że spore nieprzyjemności czekają, również osobę odpowiedzialną w starostwie rudomińskim za przechowywanie pieniędzy. W dzisiejszych czasach kraty na oknach, obite blachą drzwi – to słabe zabezpieczenie przed złodziejami.

Robert Mickiewicz  
Fot. Marian Paluskiewicz

Przestępcy wydarli obite blachą drzwi do pokoju kasowego starostwa

Stolica kryminalna

## Syn na ojca

Stołeczny Główny Komisariat Policji podaje, że w dniach 25 – 27 lipca w Wilnie zanotowano 132 przestępstwa w tym: 8 obrażeń ciała, 10 rabunków, 7 wypadków zniszczenia mienia, 2 wypadki naruszenia porządku publicznego, 6 faktów fałszowania dokumentów, 4 oszustwa i 95 kradzieży. W tych dniach skradziono 8 środków transportowych, znaleziono 3 wcześniej uprowadzone auta. Okradziono 31 samochodów i 17 mieszkań. Znaleziono zwłoki 10 osób.

Do ostrego konfliktu rodzinnego doszło do domu przy ulicy Vaikų. W piątek 36-letni syn dotkliwie pobił 60-letniego ojca i skradł 3000 Lt. Syn został zatrzymany i osadzony w areszcie.

Podobne przestępstwo popełnione zostało tego samego dnia przy ulicy T. Kosciuskos. 22-letni V. J. uderzył nożem 38-letniego ojczyma. Mężczyzna z klutą raną lewego

płuca i innymi poważnymi obrażeniami został umieszczony w szpitalu. Sprawcę przestępstwa zatrzymała policja.

17-letni V. P. poinformował policję, że w sobotę około godziny 19.30 na ulic Kazimiero i Augustijonų nieznany osobnik zaatakował go z tyłu i grożąc, że wykluje oko strzykawką, odebrał telefon komórkowy "Motorola". Materialne straty nastolatka 80 Lt.

76-letni C. S. twierdzi, że został okradziony przez Cygankę. Jak opowiada poszkodowany, w sobotę około 12.30 do jego domu przy ulicy J. Kupały zaszła kobieta cygańskiej narodowości i w oszukańczy sposób wyłudziła od niego 2000 Lt.

W sobotę w nocy okradziono sklep "Pirk čia". Obywatel E. L. poinformował policję, że około godziny 4.00 w dziale alkoholowym sklepu "Pirk čia" na Antokolu wybito szybę i przez kraty na oknach skradziono butelki z napojami alkoholowymi.

Pod numerem telefonu 8-800 20808 można nieodpłatnie, anonimowo o dowolnej porze informować policję o ludziach, wydarzeniach bądź przestępstwach, związanych z nielegalnym handlem narkotykami.

Stronę na podstawie ELTA i BNS przygotował Robert Mickiewicz

## Kryminały

### Morderstwo w Justyniszkach

W stołecznej dzielnicy Justyniszki znaleziono ciało zamordowanej 48-letniej kobiety. Kobieta znalazł jej 27-letni syn. Z ciała kobiety, na którym widniały oznaki przemocy było zdarte ubranie. Dochodzenie w sprawie tego przestępstwa prowadzi wileńska policja kryminalna.

### Tragiczny wypadek pod Skuodasem

W rejonie skuodaskim w wypadku zginęli kierowca samochodu i jadący z nim żołnierz wojska litewskiego. Do tragedii doszło we wsi Ylakai w nocy z niedzieli na poniedziałek. Jadący samochodem „Ford Sierra” 23-letni A. J. z nieznanymi na razie powodów zjechał z drogi i uderzył w drzewo. Po zderzeniu samochód zapalił się. W ogniu zginęli kierowca i jadący z nim 20-letni żołnierz służby zasadniczej z litewskich wojsk lądowych. Ucierpiał również inny pasażer „Fordu” – 18-letni S. B. Ze wstrząsem mózgu osiemnastolatek znalazł się w szpitalu.

20-letniemu żołnierzowi do końca służby pozostawał zaledwie miesiąc.

### Strzelanina w Rumszyszkach

Do nocnej strzelaniny doszło we wsi Rumszyski rejonu koszedarskiego. Grupa nieznanymi młodych ludzi pobiła, a następnie ostrzelała z nieustalonej na razie broni 26-letniego D. P. i 19-letniego A. A. Dziewiętnastolatek zwrócił się do szpitala w Kownie z raną postrzałową pleców, starsza ofiara zajął się zaś – z obrażeniami głowy. Mimo odniesionych ran ofiary napadu zachowywały się w dosyć dziwny sposób. Po otrzymaniu pierwszej pomocy lekarskiej D. P. uciekł ze szpitala. Z kolei A. A. odmówił złożenia zeznań na policji oraz nie napisał podania o napadzie.

### Prętem w głowę

W niedzielę około godziny 19.30 we wsi Pašilas rejonu kiejańskiego dwóch mężczyzn metalowym prętem pobiło 40-letniego K. R. i 45-letniego A. S. Ten ostatni z poważnymi obrażeniami głowy został przewieziony do szpitala, K. R. zaś, który mniej ucierpiał od napastników, leczony jest ambulatoryjnie. Jeden ze sprawców napadu, 29-letni T. M. został zatrzymany i osadzony w areszcie, inny – 42-letni A. D. jest poszukiwany przez policję.

### Wdarli się do mieszkania

W sobotę około godz. 23.00 do mieszkania 53-letniej R. K. zadzwonił nieznanymi młody człowiek. Gdy kobieta otworzyła drzwi, do mieszkania wdarło się trzech młodych mężczyzn. Napastnicy pobili kobietę i obrabowali jej mieszkanie. Skradziono 700 Lt. Policja poszukuje przestępców.

Maraton Jazzu „Nida 2003”

# Saksofonem po pop'ie

Jutro w Nidzie rozpoczyna się III maraton jazzu, który będzie trwał do 30 sierpnia.

Organizatorami projektu są instytucja publiczna „Džiazo namai”, samorząd miasta Neringa oraz organizacja publiczna „Neringos jaunimo lyga”, kierownikiem zaś jest Leonidas Šinkarenko. Maraton podzielony został na trzy etapy: międzynarodowy konkurs młodych trębaczy „Młodzież za kulturę pokoju”, długi weekend oraz koncerty.

W konkursie wezmą udział trębacz oraz saksofoniści z Litwy i z zagranicy. Dotychczas zarejestrowało się 12 uczestników, w tym jedna dziewczyna ze skrzypcami. Jest to rzadki przypadek, ponieważ w jazzie przede wszystkim spotykamy trębaczy. Gdybyśmy zebrali wszystkich skrzypków z Europy, którzy grają jazz, znalazłoby się ich zaledwie 3-4.

W konkursie może startować każdy, kto ma mniej niż 23 lata i spełnia 6 standardów-wymagań w dziedzinie muzyki. Zwycięzca będzie miał zaszczyt zagrać z „Big Bendem” – zespołem ze szkoły muzycznej w Karolinkach.

Długi weekend uważa się za jedną z najciekawszych imprez mara-

tonu jazzu. W ciągu dnia mieszkańcy i goście Nidy zabawić będzie powstały w 1993 r. kolektyw „Klaipėda Swingers Dixieland”, natomiast wieczorem swój program przedstawi chór „Jauna muzika”. Przy latarni morskiej odbędzie się koncert klasycznej muzyki indyjskiej, a w tym czasie na „Złoty Wydmach” będzie można słuchać zespołów „Jazz – 5” oraz „jam sassion”.

Planuje się, że w czasie maratonu odbędzie się ponad 30 koncertów. Udział w nich wezmą muzycy z Litwy, Łotwy, Rosji i Filipin. Organizatorzy zapewniają, że wszystkie koncerty są darmowe. Publiczność na „Złoty Wydmach” będzie musiała zapłacić jedynie symboliczną cenę 5 litów za miejsce.

Pomysł takiego projektu powstał przed 6-7 laty. „Będąc w Nidzie zauważyłem, że króluje tu muzyka pop, a ludzie o wysokim poziomie intelektualnym spragnieni są jazzu” – twierdzi Leonidas Šinkarenko – muzyk, twórca, pianista i producent. Według Šinkarenki, na Litwie jest dużo kłamstwa, przemocy i, niestety, mało kultury. Nida natomiast jest wspaniałym miejscem dla tego rodzaju imprez. Początkowo twórca nie otrzymał po-



Jazz jest muzyką dla ludzi, dla duszy, która karmi również inne dziedziny – muzykę techno, komputerową. Fot. ELTA

parcia w tworzeniu programu, jednak później „Złote Wydmachy” zaryzykowały, znalazło się więcej ludzi oferujących swoją pomoc i projekt się udał.

Twórcy projektu twierdzą, że nie chodzi im wyłącznie o granie utwo-

rów w kawiarniach, ale o to, by Nida kojarzyła się z jazzem, by było tu więcej takich projektów. Według nich, jazz jest muzyką dla ludzi, dla duszy; która karmi również inne dziedziny – muzykę techno, komputerową.

W czasie maratonu odbędzie się również seminarium na temat nagłaśniania muzyki, prowadzone będą wykłady o tym, jakich mikrofonów oraz częstotliwości należy używać, aby otrzymać dźwięk najlepszej jakości. Emilia Naruniec

IX Przegląd Kultury Polskiej "Kresy 2003" w Głogowie —

## Festyn pod murami

W dniach 18-23 lipca 2003 roku Kowieński Zespół Śpiewaczy "Canta Covniensis", dzięki zaprzyjaźnionym profesorom z Uniwersytetu Wrocławskiego, uczestniczył w IX Przeglądzie Kultury Polskiej "Kresy 2003" w Głogowie.

W Polsce południowo-zachodniej byliśmy pierwszy raz. Jechaliśmy 15 godzin, podziwialiśmy miasta, wielkie obszary pól i łąk. Zakwaterowanie i wyżywienie było na wyższym poziomie. Zwiedzaliśmy Głogów – to stare miasto z X wieku z zabytkami, pomnikami – wzruszający pomnik "Dzieciom Głogowa", autentyczny Zamek Książąt Głogowskich, pod którego murami odbył się ten festyn. Ze-

spół "Canta Cownensis" (kierownik muzyczny Irena Rymkiewicz) wykonał całą wiązankę różnych piosenek, otrzymywał brawa i musiał bisować. Podziwialiśmy występy zespołów "Melodia" z Niemenczyzna, "Ejszyszczanka" i tak popularnych wszędzie "Wilniuków". Po 5-godzinym koncercie galowym odbyła się uroczysta kolacja, na której obecni byli przedstawiciele rządu, organizatorzy i sponsorzy. Wielkie dzięki im wszystkim za tak piękny Festyn. Podczas Festynu zwiedzaliśmy przepiękny Wrocław, gdzie byliśmy pod czułą opieką naszych kochanych Profesorów – badaczy historii Polaków na terenie Litwy. Bóg zapłać im wszystkim.

Genowefa Chomańska

Centrum dzieci i młodzieży Litwy na różne imprezy świadczy usługi techniczne — wynajmuje pomieszczenia, sprzęt nagłośnieniowy, oświetleniowy i wideo.

Centrum dysponuje dwoma kawiarniami oraz hotelem. Dodatkowa informacja tel.: 272 16 82, 8 611 12765, Antanas Sakalis, Vilma Gelžinytė. Adres: pr. Konstytucji 25, pokój 217, Wilno LT-2600.

Dni Kultury Wileńskiej w Elblągu

## Tradycyjne a za każdym razem nowe

W ramach współpracy kulturalnej Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. St. Moniuszki i Stowarzyszenia "Wspólnota Polska", oddział w Elblągu, już po raz piąty do tego miasta wyjechała grupa artystów oraz twórców ludowych z Wileńszczyzny.

Tym razem w jubileuszowym spotkaniu wzięły udział zespoły, które po raz pierwszy w Elblągu mogły pokazać swój dorobek artystyczny. Była to grupa taneczna młodzieżowego zespołu "Jutrzenka" z Niemenczyzna pod kierunkiem Leonardy Klukowskiej oraz powstały przed dwoma laty zespół "Nowi Grzegorzanie" z Wilna, kierownik Eugeniusz Barkowski. Natomiast twórcy ludowi z Litwy są tu już dobrze znani. Palmy wileńskie prezentowała Ola Kunicka, koronki były dziełem rąk Łucji Wojciechowskiej, pierniki wileńskie na tę okazję wypiekła Anna Griškevičienė. Nieodzownym elementem spotkań elbląskich jest również rzeźba ludowa Michała Jankowskiego, jak też malarstwo Tadeusza Romanowskiego.

Prezes-dyrektor Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. St. Moniuszki Apolonia Skakowska tym

razem postawiła na młodzież. I nie zawiodła się. Zespoły wypadły znakomicie. Oklaskiwano popisy młodych tancerzy "Jutrzenki", jak też zauroczył publiczność śpiew zespołu "Nowi Grzegorzanie". Nawet pogoda dopisała artystom wileńskim, kiedy występowali w amfiteatrze w Pasłęku. Ciepłe przyjęcie zgotowała tam rodakom z Wilna działaczka kultury Jadwiga Jaročka, która wraz ze swoimi współpracownikami zorganizowała też bardzo miłe spotkanie przy ognisku. Za co chcemy serdecznie podziękować miłym pasłęczanom.

W ostatnim dniu imprezy artyści wileńscy występowali w Galerii EL, która się mieści w jednej z najstarszych świątyń Elbląga – podominikańskim XIII-wiecznym kościele.

Sala była wypełniona po brzegi. W Elblągu mieszka sporo kresowiaków bądź osób mających powiązanie z kresami. I to, że takie spotkania są tradycyjne, jest zasługą nieodżałowanego, wielkiego miłośnika kultury kresowej, przyjaciela wielu wileńskich zespołów artystycznych Czesława Kujawskiego, którego nie ma z nami od czerwca ub. roku. Dlatego tegoroczne spotkanie Dni Kultury Wileńskiej

w Elblągu stanowiły hołd, złożony jego pamięci. Był zawsze sercem z nami, z Wilnem i tak wiele zdziałał na rzecz rozwoju kultury polskiej na Litwie. Pamięć naszego rodaka uczczono poprzez odczytanie wiersza autorstwa Apolonii Skakowskiej "Sadźcie róże, przyjaciele", poświęconego Czesławowi Kujawskiemu w pierwszą rocznicę jego śmierci.

Na ręce żony Aleksandry Kujawskiej przekazano dyplom i odznakę zasługi za ogromny wkład do kultury polskiej od Stowarzyszenia "Wspólnota Polska".

Organizatorzy Dni Kultury Wileńskiej w Elblągu zapewnił rodaków z Wileńszczyzny, że będą kontynuować współpracę, rozpoczętą przed pięcioma laty, jak też spotykać się z zespołami artystycznymi, działającymi pod patronatem Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. St. Moniuszki. A tymi kontynuatorami, którzy pomyśleli o założeniu Fundacji im. Czesława Kujawskiego są Maria Dobrenko i Jacek Bagiński, którym również dzielnie sekundują małżonka i syn patrona Fundacji.

Bardzo serdecznie dziękujemy sekretarzowi Stowarzyszenia "Wspólnota Polska", oddział w Elblągu, Marii Dobrenko za prawdziwie matczyną opiekę i za wspaniałą organizację tej imprezy.

Wszyscy uczestnicy wyjazdu dziękują też serdecznie naszej opiekunce pani Marii Maculewicz, która była duszą i sercem tego wojażu przedstawicieli kultury polskiej na Litwie do Elbląga. Tylko dzięki tej współpracy mogą tak owocować imprezy, jaką mieliśmy tym razem.

Halina Krzywicka



# ELEPHAS

KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olandų 11.  
tel. 215 30 55

Wszystkie lektury szkolne,  
słowniki i wydania encyklopedyczne,  
bestsellery i poradniki,  
czasopisma polskie.

(Zam. 015)

**ATRAKCYJNE CENY!**

Uprzejmie zapraszamy zespoły na Drugi Festyn Kultury Polskiej w Kownie, który odbędzie się 24 sierpnia 2003 r. o godzinie 11.00 w szkole średniej "Veršvų", ul. Mūšos 6, przystanek Inkaras, Kowno.

Festyn rozpocznie się od Mszy Świętej w kościele Pokarmelic- kim o godz. 9.00.

Prosimy o uprzednie zawiadomienie pod tel. dom. 456143, Genowefa Chomańska.

## Zwolniono samowolnie zajęte mieszkania

## Dach dla potrzebujących wsparcia

Samorząd Wileński troszczy się o to, aby samowolnie zajęte mieszkania w stolicy zostały zwolnione, a wolne pomieszczenia mieszkalne zostały wynajęte ludziom, którzy najbardziej tego potrzebują. Samorząd tak właśnie czyni kierując się ustawą o pomocy państwa w nabywaniu bądź wynajmowaniu mieszkań.

Staraniem samorządu wysiedla się mieszkańców, którzy samowolnie zajęli mieszkania, a także tych lokatorów mieszkań samorządowych, którzy nie płacą czynszu i za usługi komunalne.

Ogółem na podstawie powództw, złożonych przez samorząd w latach 2002-2003 zwolniono 90 mieszkań. W ciągu najbliższych kilku miesięcy zwolni się jeszcze 32 mieszkania. Należy też oczekiwać, że sądy wkrótce rozpatrzą 67 pozostałych spraw i po uprawomocnieniu się orzeczeń, dokumenty będzie można przekazać komornikom.

Na podstawie złożonych przez samorząd powództw w 2002 r. zwolniono 31 samowolnie zajętych mieszkań, a w ciągu 1 półrocza 2003 r. — 42 samowolnie zajęte mieszkania. Obecnie wydział

prawny samorządowego Departamentu Prawa nadzoruje 68 spraw o wysiedlenie z samowolnie zajętych mieszkań (49 spraw rozpatruje sąd, a 19 przekazano komornikom w celu przymusowego wysiedlenia).

W celu wysiedlenia z wynajmowanych mieszkań samorządowych ich lokatorów, którzy mają długi za komorne i usługi komunalne, w latach 2002 - 2003 w sądach złożono 48 powództw. Należy stwierdzić, że ostatnio zwolniono 17 mieszkań, których lokatorzy nie płacili, a ponadto sądy rozpatrują 18 spraw, swoją drogą komornicy wkrótce wysiedlą lokatorów z 13 mieszkań, w sprawie których orzeczenia sądy już się uprawomocniły.

Zgodnie z prawem, zwolnione mieszkania samorząd wynajmuje jako mieszkania socjalne. Te pomieszczenia nadzoruje wydział energetyki i mieszkań.

Na szybkim zwalnianiu mieszkań w tym roku zaważyła pomyślna działalność prywatnych komorników, odpowiednia koordynacja działalności pracowników wydziału karnego oraz tworzenie niezbędnej bazy prawnej (zostały podjęte odpowiednie decyzje samorządu w sprawie wysiedlenia oraz pokry-

cia wydatków związanych z wysiedleniem lokatorów, niepłacących czynszu i za usługi komunalne).

Mieszkańców, którzy nielegalnie zajęli mieszkania i chcą uniknąć procesów sądowych oraz wysiedlenia w trybie przymusowym samorząd wzywa do zwolnienia mieszkań oraz poinformowania o tym swego starostwa bądź samorządowego wydziału energetyki i mieszkań.

Kwestie wynajmu mieszkań socjalnych znajdują się w gestii wice-miera Wilna Gediminas Paviřzisa. W celu zachowania przejrzystości, proces wynajmu mieszkań osobiście nadzorować będzie mer stolicy Artūras Zuokas.

W sprawie wynajmu mieszkań socjalnego mogą się zwracać wszyscy mieszkańcy, którym przysługuje prawo do pomocy państwa. Zgodnie z ustawą o pomocy państwa w nabywaniu bądź wynajmowaniu mieszkań, kwestie te administruje samorządowy wydział energetyki i mieszkań.

Samorząd stołeczny zapewnia, że podczas wynajmu mieszkania socjalnego będzie się ściśle przestrzegać sporządzonej w samorządzie kolejki oraz dbać o obiektywność i przejrzystość.

## W historycznych obiektach – nowe życie

## Hrabiowie, dziennikarze i... podróżni



Fot. Marian Paluszkiewicz

W miejscu, gdzie dziś wznosi się elegancki hotel „Shakespeare” (Šekspiras), czyli przy ulicy Bernardinų 8/8, był pałac Łopacińskich — Olizarów. Ciekawe są koleje losu tego budynku.

Na początku XVIII wieku na pustym w tym czasie placu zbudowano niewielki dom. W 1762 r. Mikołaj Łopaciński nabył tę kamieniczkę i zlecił przebudowę znanemu wileńskiemu architektowi Janowi Krzysztofowi Glaubitzowi. Prace rekonstrukcyjne rozpoczął architekt Andrys (zm. 1765), a zakończył Frezer. Glaubitz z Andrysem i Frezerem nadali budowli kształt eleganckiego pałacyku z motywami architektonicznymi i typowymi dla okresu przejściowego od rokoka do klasycyzmu. W latach 1819-1828 pałac był własnością hrabiów Olizarów. Od końca XIX wieku pałac należał do

rodziny Zawadzkich, słynnych wileńskich drukarzy, wydawców i księgarzy. Po 1945 roku Zawadzcy budynek utracili. W czasach sowieckich mieściły się tam redakcje różnych czasopism. Obecnie jest tu elegancki hotel „Shakespeare” (Šekspiras) i restauracja „Sonetas”.

Na zespół pałacowy składa się budynek z suteroną, jest oficyna, budynek gospodarczy, ogrodzenie murowane oraz brama. Pałac nakrywa dach schodkowy. Najbardziej ozdobnym elementem budynku jest wychodząca na dziedziniec fasada z dwukondygnacyjnymi i arkadami okiennymi.

Pałac Bernardinų stanowi ładny przykład budowli wileńskich z przełomu baroku i klasycyzmu. Jest także pozytywnym przykładem wykorzystania zabytkowej budowli dla potrzeb dnia codziennego.

Mieczysław Jackiewicz

## Są dróżki rowerowe, planuje się placówki wrotkowe

## Zachować piękną aleję



Gospodarze miasta zaniepokojeni są, że na dopiero od niedawna odrestaurowanej alei Giedymina młodzież wyżywa się jeżdżąc na wrotkach oraz deskorolkach.

A główna magistrala stolicy nie jest do tego przygotowana i od tego niszczy się. Po drugie, taka nie zorganizowana jazda młodzieży przeszkadza przechodniom.

Dlatego też mer stolicy zainicjował spotkanie wszystkich miłośników zarówno wrotek, tak też deskorolek, na którym omówiono perspektywę założenia w każdym starostwie stolicy specjalnych placówek.

Inf.wł.

Fot. Marian Paluszkiewicz



## Kupcy interesują się gmachem samorządu

## Komu budynek, komu.....

Nowy gmach samorządu miasta Wilna, przy alei Konstytucji będzie oddany do użytku w roku przyszłym. Ale już dziś prowadzone są rozmowy dotyczące sprzedaży starych, rozlokowanych przy alei Giedymina — czyli, administracji pod nr 9 oraz gmachu pod numerem 35/1, gdzie obecnie znajduje się Departament Rozwoju Miasta.

Ostatnio mer wilna Artūras Zuokas spotkał się z przedstawicielami niemiecko-austriackiego przedsiębiorstwa Real I.S., które bardzo poważnie jest zainteresowane nabyciem właśnie tych dwóch obiektów. Jak powiedział obecny na tym

spotkaniu architekt Erich Wagner, właśnie to wspólne przedsiębiorstwo planuje także w Wilnie zainwestowanie do nowo powstających centrów sportu, logistyki oraz inne obiektów. Suma całego tego projektu inwestycyjnego wyniesie co najmniej 8 mln euro. Budynkami tymi, jak też pozostałymi, w których obecnie znajdują się rozrzucone po całym mieście służby samorządowe, interesuje się także więcej inwestorów zagranicznych. Przypomnieć należy, że po zbudowaniu wysokościowca przy alei Konstytucji wszystkie służby samorządowe znajdą się w jednym miejscu.

Inf.wł.

Stronę przygotowała Helena Gładkowska





Armstrong wygrał po raz piąty Tour de France

# Wyścig godny stulecia

Amerykanin Lance Armstrong wygrał po raz piąty z rzędu Tour de France, którego 90. edycja zakończyła się w niedzielę na reprezentacyjnej alei Paryża — Polach Elizejskich. Armstrong dołączył do czwórki największych kolarzy w historii wyścigu, pięciokrotnych zwycięzców: Francuzów Jacquesa Anquetila i Bernarda Hinaulta, Belga Eddy'ego Merckxa oraz Hiszpana Miguela Induraina.

Wyścig rozstrzygnął się w sobotę, gdy Armstrong pokonał w jeździe indywidualnej na czas Niemca Jana Ullricha. Zgodnie z tradycją, przejazd do Paryża był „etapem przyjaźni”, ale mimo zawieszenia bronii nastąpiły sekundowe zmiany w klasyfikacji generalnej. Rozpedzony peloton na ostatnich kilometrach pękł na kilka części, a Armstrong został z tyłu i w ten sposób jego przewaga nad Ullrichem zmalała do 1 minuty i 1 sekundy. Finałowy sprint na Polach Elizejskich wygrał Francuz Jean-Patrick Nazon, który minął walczących bark w bark dwóch Australijczyków, rywalizujących nie tylko o zwycięstwo etapowe, ale przed wszystkim o pierwsze miejsce w klasyfikacji punktowej.

Minimalnie szybszy okazał się Baden Cooke, który w ten sposób



Po trębaczku Louisie i astronautcie Neilu, spacerującym po Księżycu, kolejny Armstrong imponuje światu  
Fot. EPA-ELTA

odebrał zieloną koszulkę Robbie McEwenowi. Armstrong dojechał do mety na 112. miejscu, tracąc do pierwszej grupy 15 sekund. „To był zdecydowanie najtrudniejszy wyścig. Nie byłem w szczytowej formie, popełniłem kilka poważnych błędów taktycznych. Przechodziłem drobne problemy ze zdrowiem, np. na dzień przed prologiem dostałem bardzo silnej biegunki” — powiedział Amerykanin.

Lance Armstrong ma nadzieję,

że w 2004 roku będzie w lepszej formie. „To co zaprezentowałem w tegorocznym wyścigu jest nie do przyjęcia” — skomentował samokrytycznie swój występ. Ullrich, który 18 lipca po wygranej czasówce w Cap Decouverte tracił do Armstronga tylko 15 sekund, przyznał, że nie pojechał „na maksimum swych możliwości” i zapowiedział walkę o zwycięstwo za rok. Nie był jednak rozczarowany swym występem. „Biorąc pod uwa-

gę wszystkie okoliczności przed wyścigiem, mogą być tylko zadowolony. W końcu liczyłem najwyższą na zwycięstwo etapowe” — dodał Ullrich.

Zaledwie dwa miesiące przed wyścigiem Niemiec zmienił grupę i miał bardzo mało czasu na spokojne przygotowania do Wielkiej Pętli. Najlepszym „góralem” jubileuszowego Touru został po raz szósty Francuz Richard Virenque, bijący rekordy popularności w swoim kraju. Wcześniej sześć razy kosztując w grochy zakładali na koniec wyścigu tylko legendarny Hiszpan Federico Bahamontes i Belg Lucien van Impe. Białą koszulkę dla najlepszego młodego zawodnika (do lat 25) zdobył jedenasty w klasyfikacji końcowej Rosjanin Denis Mienchov.

Premię dla najbardziej walecznego otrzymał trzeci kolarz Touru Aleksander Winokurow z Kazachstanu, a najlepszą drużyną została nieoczekiwanie duńska formacja CSC. Tegoroczny Tour de France był najszybszy w historii. Armstrong przejechał Wielką Pętlę ze średnią prędkością 40,940 km/godz. Dotąd rekordowy był wyścig z 1999 roku, również wygrany przez Armstronga, który wtedy osiągnął średnią 40,276 km/godz.

Zawody jeździeckie w skokach przez przeszkody

## Złoty medal pozostał na Litwie

(Dokończenie ze str. 1)

W sobotniej konkurencji drużynowej w skokach przez przeszkody (wys. do 140 cm) o Puchar Litewskiej Telewizji zwyciężył zespół z Estonii, drugie miejsce wywalczyli Niemcy, a trzecie – Łotyże. Litewska ekipa uplasowała się na czwartym miejscu (startowało siedem ekip). W konkurencji z samodzielnym wyborem trasy przejazdu zwycięzca został ponownie Heik Vatsel (Epicur). Drugie miejsce zajął Estończyk Hanno Elerman (Xiewel), trzecie – Niemiec Andre Plath (Paso Primo).

Zawody w skokach odbywają się na ogrodzonym placu zwanym parkurem. (z franc. parcours). Znajdujące się na nim przeszkody mogą stać pojedynczo lub tworzyć kombinacje: szeregi i linie. Front każdej przeszkody oznakowany jest chorągiewkami: czerwoną z prawej, białą z lewej strony. Wyznaczają one kierunek, w jakim należy ją pokonać. Na przeszkodach szerokich (jak np. triplebarre czy rów) ustawia się cztery chorągiewki — po jednej na każdym narożniku, co uniemożliwia pokonywanie ich ukośnym skokiem jedynie przez róg.

Konkursy mają różne zasady i warunki rozgrywania, jednak w większości z nich podstawowe przewinienia karane są jednakowo. Za każde strącenie górnego drąga przeszkody, naruszenie (choćby jedną nogą) lustra wody w rowie lub nadeptanie ograniczającej go listwy oraz za nieposłuszeństwo konia (wyłamanie, konieczność wykonania wolty, za-

trzymanie), także połączone z rozbudowaniem przeszkody (za które doliczane są karne sekundy) jeździec zarabia 4 punkty karne. Kolejne nieposłuszeństwo, podobnie jak upadek zawodnika, powoduje wyeliminowanie.

Jedynie w konkursach najwyższej rangi, jak: Mistrzostwa, Finał Pucharu Świata, Igrzyska Olimpijskie czy Puchar Narodów dozwolony jest jeden upadek kosztujący 8 punktów, ale następny także jeździec eliminuje. Upadek konia oznacza eliminację w każdym przypadku. Gdy zawodnik nie zmieści się w przyjętej normie czasu, to za każdą całą lub rozpoczętą sekundę powyżej tej normy dolicza się 1 punkt karne. Przekroczenie przyjętego czasu maksymalnego (zwykle podwójna norma) także oznacza eliminację.

Zawodnik wjeżdża na parkur klusem lub galopem, kłania się sędziemu i czeka na sygnał startu (najczęściej dzwonek lub gwizdek). Od tego momentu ma 45 sekund na rozpoczęcie przejazdu. Sędzia zaczyna mierzyć czas przebiegu w momencie przecięcia linii tzw. celowników startowych, oznaczonych strzałkami — białą i czerwoną. Jeśli w ferworze walki jeździec wystartuje przed sygnałem sędziego, następuje, niestety, eliminacja. Podobnie jest w przypadku nie przejechania linii celowników końcowych zamykających przebieg (biała i czerwona tarcza) lub przekroczenia przez konia czterema nogami szranek (ogrodzenia parkuru). Również pomylenie trasy przejazdu (o ile



Zigmantas Sarka pokonał cały tor przeszkód na „czysto”, bez punktów karnych  
Fot. EPA-ELTA

zawodnik przed oddaniem następnego skoku nie naprawi swego błędu) powoduje eliminację. Jeżeli podczas przejazdu rozlegnie się sygnał sędziego, jeździec musi przerwać jazdę i poczekać na po-

nowne pozwolenie startu. Czas zostaje wówczas zatrzymany.

Stronę przygotował  
Walenty Dunowski

## Sprintem

• Piłkarz FBK Kowno Audrius Šiekys zginął w niedzielę w wypadku drogowym. 28-letni zawodnik stracił panowanie nad samochodem na lokalnej drodze i uderzył w betonowe ogrodzenie. Poniósł śmierć na miejscu. W ubiegłym sezonie był królem strzelców litewskiej ekstraklasy. W środę, 30 lipca, FBK Kowno zagra z Celticem Glasgow w pierwszym meczu drugiej rundy kwalifikacyjnej Ligi Mistrzów. Spotkanie poprzedzi minuta ciszy w hołdzie zmarłemu zawodnikowi.

• Słynny angielski piłkarz David Beckham, który niedawno przeszedł z Manchesteru United do Realu Madryt, strzelił pierwszą bramkę dla „Królewskich”. Podczas wewnętrznej gierki na obozie w Chinach zdobył gola samobójczego. Hiszpański dziennik „Marca” poinformował, że Beckham po niefortunnej interwencji w obronie przez kilka sekund leżał na murawie. Angielski pomocnik był wyraźnie podłamany swoim zagranem. Podczas feralnego treningu w Kunming Beckham doznał niegroźnej kontuzji kolana.

• Amerykanin Andre Agassi jest nadal liderem rankingu tenisistów ATP „Entry System”. W klasyfikacji wyprzedza Hiszpana Juana Carlosa Ferrero i Szwajcara Rogera Federera.



• Mistrz świata, brazylijski piłkarz Ronaldinho zadebiutował w barwach Barcelony. W rozegranym w Foxboro (USA) meczu towarzyskim Katalończycy zremisowali z Juventusem Turyn 2:2 (2:0). W rzutach karnych Hiszpanie zwyciężyli 6:5. 23-letni Ronaldinho wszedł na boisko w 46. minucie, zastępując Holendra Marca Overmarsa. Brazylijczyk zdobył bramkę w serii „jedenastek”.

• Filipińczyk Manny Pacquiao zachował tytuł bokserskiego mistrza świata w wadze junior piórkowej organizacji IBF. W Los Angeles pokonał przez techniczny nokaut w trzeciej rundzie Meksykanina Emmanuela Lucero.

• Mistrz Izraela Maccabi Tel Awiw wygrał w Poznaniu turniej piłkarski Lech Cup 2003, pokonując w finale hiszpańską drużynę CF Malaga w rzutach karnych 5:4, po meczu zakończonym remisem 0:0. Trzecie miejsce zajął TSV 1860 Monachium pokonując Lecha Poznań także w rzutach karnych 4:2. Mecz zakończył się rezultatem 1:1 (1:1).

• Reprezentacja Polski juniorów zajęła drugie miejsce w Turnieju Nadziei Olimpijskich piłkarzy ręcznych w Miskolcu. W decydującym meczu Polacy przegrali z Węgrami 21:23 (9:16). Gospodarze wygrali turniej.



## OGŁOSZENIA

Szkoła im. Józefa Ignacego Kraszewskiego w Wilnie (dzielnica Nowa Wilejka) ogłasza zapisy uczniów do klas pierwszych i piątych na rok szkolny 2003-2004.

Już w tym roku uczniowie klas 5 będą się uczyli w pierwszej zmianie.

Uczniowie doskonale opanowują język litewski (wykładany od klasy 1).

Umożliwiamy nauczanie na wysokim poziomie języków obcych: angielskiego, niemieckiego i rosyjskiego.

W szkole są 3 klasy komputerowe. Nauczycielki klas początkowych umiejętnie łączą nauczanie języka polskiego, matematyki i plastyki z zastosowaniem technologii informacyjnych.

Dla uczniów klas 5 w tym roku szkolnym wprowadzamy informatykę.

Do wyboru są różne kółka sportowe, plastyczne, dramatyczne, turystyczne, zespół „Pierwioski” i inne.

Uczniowie mogą się wykazać twórczo, uczestnicząc w projektach „Ja mam prawo” (kl. 1-4), „Dom” (kl. 1-12) i innych.

Umożliwiamy wyjazdy za granicę na koncerty, warsztaty i wypoczynek.

Stwarzamy warunki do rozwoju osobowości i bezpieczeństwa każdego dziecka.

Zapraszamy  
Telefony: 2 67 15 24 – dyrektor  
2 67 37 65 – wicedyrektor

**DOBRY WĘGIEL –**



**TANIE CIEPŁO !**

Kupujcie  
najwyższej jakości  
**WĘGIEL KUZBASKI SSOM**

oraz  
**WĘGIEL CHAKASKI DKO**  
Dostarczamy własnym transportem.

Vilnius, Panerių 54 A,  
tel./faks. 232 60 49

**Wszystko do chrztu i komunii**

Akcesoria religijne, literatura religijno-teologiczna, sprzęt liturgiczny.

Obsługujemy również na podstawie zamówień.

Bazilijonų 14-1 (Aušros Vartų 21),  
tel./faks 261 57 14

**WYPOCZYNEK DZIECI**

Obozy:

- „Pasaka” w Giruliai
- „Raganė” w Połdże
- „Jaunasis automobilininkas”, rej. trocki

\* pięciokrotne posiłki  
\* program sportowy  
\* dyskoteki  
\* wycieczki  
\* opieka medyczna

Rodzinom wspieranym socjalnie – za połowę ceny

Rodzinne domy wczasowe:  
„Salduvė” w Šventoji  
„Zunda” w Połdże

Gedimino pr. 15a Vilnius,  
tel. 262 09 82, 262 48 36, 8 685 44806  
http://.vaikupoils.itl.lt

**KLINIKA STOMATOLOGICZNA A. L. TRETJAKOWÓW**

oferuje :

- leczenie
- profilaktyka
- wszystkie rodzaje protezowania (Opłata ratałna do 24 mies.)
- wybielanie
- ceramika bezmetalowa
- laminat ceramiczny

Vilnius, ul. Parko 55 - 1;  
tel. 248 57 93, 8 687 17760  
Godz.prac. 9 do 19, soboty - według umowy

**LISENAS** PRODUKCJA CUKIERKÓW

UŽDAROLI AKCINE RENDROVĖ  
Vilnius, tel. 265 32 61

**PRACA**

Bez wcześniejszej opłaty znajdujemy pracę, dobieramy personel pracodawcom. Zwracać się od godz. 8 do 12, plac J. Matulaičio 5, Vilnius

Zatrudnimy tłumacza ze znajomością języków angielskiego i rosyjskiego do pracy w biurze. VRTC@takas.lt

Pilnie zatrudnię uczciwą i solidną gospozię, znającą się na kuchni. Požadany wiek do 40 lat.

Tel. 8 656 22465

Kobieta poszukuje pracy jako opiekunka do dziecka lub pomoc domowa.

Tel. 271 38 31,  
+37067557558

**SPRZEDAM/KUPIĘ**

Sprzedam nieużywany piecyk „Ugnelė” („burżujka”, 1991 r., Kauno ketaus liejykla).  
Vilnius, tel. 267 77 88

Sprzedam ładną suknię ślubną z dodatkami.  
Soleczniki, tel. 8 610 61491

**USŁUGI**

Instalujemy sygnalizację samochodową w cenie od 190 Lt. Naprawiamy instalację elektryczną, instalujemy aparaturę radiową.

Vilnius, ul. Vileišio 18, tel. 270 97 44, 8 686 04943

Biuro Tłumaczeń dokonuje przekładów dokumentów w sprawie zwrotu ziemi, dyplomów, świadectw, prawa jazdy, paszportów technicznych, a także innych dokumentów. Zatwierdzamy notarialnie.  
Žirmūnų 2 (Minskas – IKI), obok poczty, tel. 272 23 86

**Centrum lecznicze „Santaura”**

Doktorzy nauk medycznych (Urolog, proktolog, dermatowenerolog, ginekolog)

Wszelchstronnie, anonimowo, dokładnie badają, skutecznie leczą: impotencję, zapalenie gruczołu krokowego, wszystkie schorzenia urologiczne, odbytu, ginekologiczne, skórne, płciowe. Zapalenia dróg moczowych, jajników, macicy, stawów, oczu, wydzielin, świerzb, poronienia, bezpłodność, hemoroidy. Badania: echoskopia, kolposkopia, rektoskopia, onkocytologia, chlamidie, ureaplazmy i in. Vilnius, Rygos g. 3, tel./faks: (8-5) 270 54 57, http://santaura.netfirms.com

**CENTRUM SZKOLENIA KIEROWCÓW A. ŽUKAUSKASA**

Organizujemy kursy kategorii A, B, C, D, E, C1, D1.

Zaleta - autodrom z licencją.

**Nowość!**  
Nauka jazdy w warunkach ekstremalnych

Vilnius, Antakalnio 38; Žirmūnų 1b; Vileišio 18; Laisvės pr. 53  
Telefony: 234 33 11, 234 33 88, 8 299 47100  
Filie: Nemenčinė, ul. Švenčionių 12, tel. 8 689 55717  
Pabradė, Gamyklos 7; Trakai, Vienuolyno 111

**MIESIĄC POLSKIEJ KSIĄŻKI**  
**KSIĘGARNIA NA RŪDNICKIEJ**

zaprasza i proponuje

- słowniki
- lekturę szkolną
- podręczniki
- ściągi
- zeszyty
- opracowania tematyczne
- literaturę piękną
- książki historyczne
- literaturę dla dzieci
- towary kancelaryjne



Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Možna tu nabyć oraz zaprenumerować „Kurier Wileński”.  
Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do „Kuriera Wileńskiego”

Czekamy na Was: Wtorek - Piątek 10 - 19  
Sobota 10 - 17  
Niedziela 10-15

Rūdninkų 20, Vilnius, tel. 61 02 66, p. el. lenbor@one.lt

**KUPON**

**BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA**

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie (oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem „Dział reklamy”:  
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI

**OGŁOSZENIA DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” - TELEFONICZNIE !**

OGŁOSZENIA DROBNE DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” PRZYJMUJEMY TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonem: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:  
UAB „Dešimt balų”,  
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-37 36 11 87

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu  
**8 900 40017**  
Cena za 1 minutę **5 Lt**

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 5,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

**HOTEL LINGÈS**

Cicha i piękna miejscowość.  
Do Ostrej Bramy tylko 7 km.  
Niedrogie pokoje z łazienką, ubikacją, balkonem, telewizorem, telefonem.  
Łaźnia, basen, restauracja, bar, taras.

Cena pokoju : 80 – 120 l (z śniadaniem).

Vilnius, Minsko plentas, 3 km, tel./faks. 8 5 247 21 66,  
e-mail: linges@iti.lt; http://www.hotelslinges.com



